

**NACIONES UNIDAS
CONSEJO
DE SEGURIDAD**



Distr.
GENERAL

S/13620
13 noviembre 1979
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

CARTA DE FECHA 13 DE NOVIEMBRE DE 1979 DIRIGIDA AL SECRETARIO
GENERAL POR EL REPRESENTANTE PERMANENTE DE SUDAFRICA ANTE LAS
NACIONES UNIDAS

A solicitud del Ministro de Relaciones Exteriores de Sudáfrica, el Honorable R.F. Botha, adjunto el texto de una carta que el Ministro dirigió a Vuestra Excelencia el 13 de noviembre de 1979.

Le agradecería que esta carta y su anexo se distribuyeran como documentos del Consejo de Seguridad.

(Firmado) J. Adriaan EKSTEEN
Representante Permanente

Anexo

Carta de fecha 13 de noviembre de 1979 dirigida al Secretario General por el Ministro de Relaciones Exteriores de Sudáfrica

Tengo el honor de remitirme a la carta de Vuestra Excelencia de 12 de noviembre de 1979.

Vuestra Excelencia se remite a sus cartas anteriores de fechas 7 y 8 de noviembre de 1979, en las cuales sienta las bases de su posición sobre la cuestión de la presencia en el curso de las actuales consultas que se celebran en Ginebra de los partidos políticos democráticos del Africa Sudoccidental/Namibia. Vuestra Excelencia agrega que supone que les habré informado acerca de su respuesta.

La carta de Vuestra Excelencia de fecha 7 de noviembre sobre esta cuestión dice lo siguiente:

"En cuanto a la cuestión que Vd. planteó en relación con la representación en las consultas, opino que Sudáfrica sigue siendo el interlocutor en lo que respecta a Namibia ...".

También agregaba que:

"Confío en que Vuestra Excelencia esté de acuerdo en enviar una delegación apropiada a Ginebra."

En su carta de 8 de noviembre Vuestra Excelencia escribió:

"En lo que respecta a las invitaciones oficiales a participar en las consultas de Ginebra sigo manteniendo la opinión expresada en mi carta de fecha 7 de noviembre. No obstante, si los miembros de las organizaciones a las que Vd. se refiere se encuentran en Ginebra, mis representantes estarían dispuestos a reunirse nuevamente con ellos, como lo hicieron en Nueva York en marzo."

A fin de rectificar la equivocación de Vuestra Excelencia sobre la cuestión, deseo asegurarle que los partidos democráticos indudablemente habrían rechazado sumariamente su fórmula como una base aceptable para la participación. En realidad, según información de prensa, consideraron que el carácter general de la fórmula según se transmitió en la información recibida de Nueva York constituía un desaire calculado.

No obstante, observo ahora que en la carta a la que estoy respondiendo Vuestra Excelencia indicó por primera vez que sus representantes en Ginebra se sentirían "complacidos de reunirse con los representantes" de los partidos democráticos del Africa Sudoccidental/Namibia por derecho propio, y no como parte de una delegación sudafricana, como se dio a entender anteriormente.

S/13620
Español
Anexo
Página 2

Me he enterado ahora de que, en general, dichos partidos respondieron favorablemente a la invitación de Vuestra Excelencia, que se les cursó por conducto de representantes de los Cinco Países occidentales participantes en las negociaciones. Entiendo que su reacción en general ha sido aceptar la invitación de Vuestra Excelencia para participar en las consultas por derecho propio, en la inteligencia de que recibirán el mismo trato que los demás participantes invitados.

Teniendo en cuenta la decisión de los partidos democráticos de participar, el Gobierno sudafricano ha decidido enviar una delegación a Ginebra a base de lo que se ha indicado a Vuestra Excelencia. La delegación parte hoy para Ginebra.

(Firmado) R. F. BOTHA
Ministro de Relaciones Exteriores